

Le Patrimoine se découvre



Journées

du

PATRIMOINE

18-19 SEPT. 2021



P2 / Rendez-vous le 22 septembre pour découvrir l'Espace Rosa-Parks.



P4 / Le Conseil Municipal Jeunes fête ses 25 ans avec le Patrimoine.



P5 / Du nouveau et toujours du très bon chez vos commerçants de proximité.



P8 / Deux concerts d'exception pour l'OCE et l'Ensemble Vocal Abélard.

DÉCOUVREZ VOTRE NOUVELLE MAISON DE QUARTIER !

Les Maisons de quartier jouent un rôle majeur dans l'épanouissement d'une ville. Ces espaces de vie et de sociabilité fonctionnent grâce à l'investissement et au travail exemplaires menés avec les partenaires institutionnels, associatifs et les agents communaux. Tous ensemble au seul service des Étampois et des Étampois. La dernière née ouvre ses portes mercredi prochain à la Croix-de-Vernailles. Coup de projecteur !



La journée portes-ouvertes de l'Espace social Rosa-Parks, la Maison de quartier de la Croix-de-Vernailles, 3^e structure de ce type à voir le jour à Étampes, sera à la hauteur de l'évènement attendu de tous.

Mercredi 22 septembre, de 14 h à 18 h, outre les présentations des services et des actions portées par le Centre social, une multitude d'animations culturelles et festives mais aussi des rencontres pour favoriser les liens y seront organisées par toute l'équipe du Centre social.

De 15 h à 17 h, un artiste grapheur réfléchira avec les jeunes qui fréquentent la structure à une grande fresque qui pourra à terme être reportée sur l'un des murs de l'ALSH ; un atelier de beauté été bien-être de 15 h à 17 h ; des jeux en bois géants pour les plus petits mais aussi la projection du court métrage *Instadrame*, réalisé par les jeunes du CLAS, en partenariat avec l'association Lumière des cinés sera diffusée à 16 h 30 et le projet *L'image en soi*, réalisé en août, sera également exposé ; un atelier cuisine pour les familles sera également proposé... Les visiteurs pourront également admirer l'exposition conçue pour le Printemps des Poètes 2021 sur le thème du Désir, et les nombreuses photographies retraçant les grands évènements organisés et proposés par le Centre social depuis plusieurs années.

Sur l'espace extérieur de la structure, les habitants pourront découvrir, dès 15 h et jusqu'à 17 h, la Ferme de Tiligolo. « *Cela permettra de valoriser le projet à venir "Jardin partagé et ferme pédagogique"* », explique Alicia Vincent, responsable de l'Espace social Rosa-Parks. En complément, l'association La Petite tortue proposera un atelier jardinage de 14 h à 17 h afin de promouvoir le travail fait autour de la culture et du développement durable.



Si vous avez une petite faim, vous pourrez vous régaler avec les mets préparés par l'association des jeunes du quartier The Hopiness. Ce sera également l'occasion de découvrir l'ensemble des actions portées par l'association. Des structures gonflables seront installées par l'association Les Insolites. Enfin, l'association solidaire À ta rencontre, ayant plusieurs cordes à son arc, proposera un concert à 17 h avec une démonstration de danse Kizombaxw.

Bientôt un nouveau lieu de vie à Saint-Pierre

Trois Maisons de quartier/Centres sociaux à Guinette, Saint-Michel et la Croix-de-Vernailles, un Pôle de proximité pour Saint-Martin/Saint-Gilles/Petit-Saint-Mars, des structures d'accueil à l'instar du SIJE en Centre-Ville... Et pourquoi le quartier Saint-Pierre n'y aurait-il pas droit lui aussi ? Soucieux de la qualité de vie et de l'accès aux services pour tous ses administrés, le Maire a imaginé un nouveau lieu de vie en plein cœur de ce quartier bucolique et charmant. Au cours du mois de mai, la Ville a ainsi fait l'acquisition d'un bâtiment facile d'accès, à l'angle de l'avenue de Coquerive et de la rue Sadi-Carnot. Une fois réhabilités, les 120 m² à disposition offriront à coup sûr un cadre idéal pour un lieu d'échanges intergénérationnels.



DES ATELIERS POUR TOUS AU PÔLE DE PROXIMITÉ ET DE SERVICES

Installé depuis janvier 2017 au milieu des immeubles du Moulin-à-Peau, le Pôle de proximité et de services Saint-Martin/Saint-Gilles/Petit-Saint-Mars n'a pas tardé à trouver son public. Dans cette structure à taille humaine, toutes les activités reprennent en cette rentrée de septembre. « *Le 20 septembre, le dispositif Contrat Local d'Accompagnement à la Scolarité reprend avec une quinzaine de jeunes accueillis chaque lundi, mardi, jeudi et vendredi de 16 h 30 à 18 h. Ils seront également suivis et accompagnés durant les vacances scolaires pour un nouveau projet culturel que*

nous sommes encore en train de peaufiner », détaille le responsable de la structure, Mohammed Chakir. « *Nous avons également 2 ateliers récemment créés qui s'apprennent à reprendre du service. Initié en novembre 2020 mais un peu coupé dans son élan, par la crise sanitaire, l'atelier Senior revient dès le mercredi 22 septembre, de 9 h 30 à 11 h 30 (prochaines dates : 6 et 20 octobre). Les Aînés participants sont ravis, et il nous reste encore quelques places. Et à partir du vendredi 1^{er} octobre, de 9 h 30 à 11 h, de nouveaux rendez-vous de l'Atelier Éveil et Développement seront*



proposés (prochaines dates : 15 octobre, 12 novembre). L'éducatrice de jeunes enfants Muriel Gautier et l'animateur social Guillaume Groll animeront ces temps de partage entre parents, pour échanger sur tous les sujets liés à l'éducation. Par ailleurs, je continue

à assurer mes permanences d'écrivain public sur rendez-vous, du lundi au vendredi, de 14 h à 16 h 30. »
5 ter, boulevard Pasteur. Inscriptions aux ateliers obligatoires et dans la limite des places disponibles au 01 82 92 00 06.

Facilitez vos démarches avec les guides des Maisons de quartier

Si vous ne pouvez vous rendre aux portes ouvertes proposées par les trois Maisons de quartier que sont Saint-Michel, Guinette et la Croix-de-Vernailles, ou que vous souhaitez disposer d'un aide-mémoire, sachez que la Ville édite chaque année trois guides spécifiques. Lieux ouverts à tous et services publics de proximité, les Maisons de quartier sont de véritables espaces de rencontres, d'échanges et d'animations. Toutes les activités y sont recensées telles que les accueils de loisirs, les points lecture, la petite enfance, les ateliers familles, les ateliers de loisirs, l'espace numérique, mais également les permanences administratives et sociales. Vous y trouverez également toutes les démarches pour vous faciliter la vie. Ces guides sont disponibles dans les Maisons de quartier et en téléchargement sur www.etampes.fr > Kiosque.



A Saint-Michel, une journée portes-ouvertes festive et dynamique



L'après-midi, la journée portes-ouvertes s'est poursuivie à l'EPPVS avec de belles animations riches et variées. Les jeunes et moins jeunes ont pu s'initier aux arts du cirque avec la compagnie Scham's spectacle, fabriquer des produits cosmétiques bio et maison avec l'association écologique In Green.

Toute l'équipe du Centre social Camille-Claudet était à pied d'œuvre mercredi 15 septembre pour accueillir les visiteurs à l'occasion de leur journée portes-ouvertes. Le matin, au Centre social situé 119 bis, boulevard Saint-Michel, de nombreux parents ont inscrit leurs enfants à l'accueil de loisirs et au soutien scolaire.



Les visiteurs ont profité de la journée pour découvrir tous les stands et ateliers du Centre social : cuisine, modelage, art plastique, linguistique, les Souris vertes, un rendez-vous hebdomadaire d'éveil artistique pour les enfants de 1 à 3 ans, la gym douce, le yoga et tant d'autres associations... Les jeunes ont fait le plein d'énergie et ont profité des structures gonflables et des jeux extérieurs.

UN PATRIMOINE À CHOYER ET À PRÉSERVER

Samedi 18 et dimanche 19 septembre, les 38^{es} Journées Européennes du Patrimoine placées sous le thème "Patrimoine pour tous" vont offrir une nouvelle possibilité de découvrir des lieux ou sites d'exception qui parsèment le territoire (cf. les animations page 8). À Étampes, reconnue comme Ville arborant le plus beau Patrimoine architectural de l'Essonne, cet événement résonne avec fierté mais induit aussi une lourde responsabilité. Car la Ville entend bien préserver son riche et magnifique patrimoine pour les siècles à venir. Le point sur les prochaines opérations.

3

www.mairie-etampes.fr

Hôtel de Ville : des travaux imminents pour la toiture et les façades

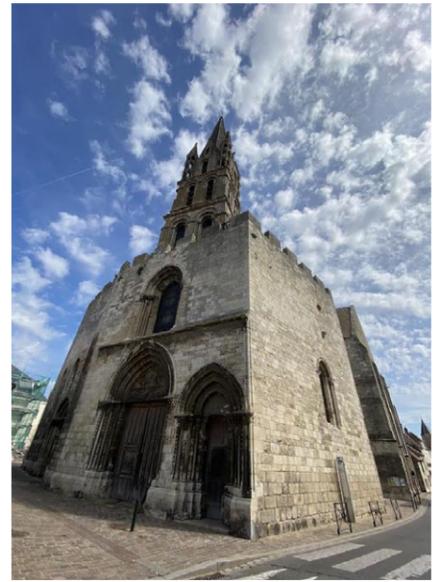
Lieu emblématique d'Étampes aussi bien apprécié pour ses qualités architecturales et esthétiques par tous les amateurs d'art qu'objet d'émerveillement pour les enfants de par son aspect de château féérique, l'Hôtel de Ville sera au centre de toutes les attentions durant les semaines à venir. Cinq phases de travaux vont se succéder pour entreprendre une reprise complète des toitures et partielle pour les façades. La 1^{re} phase est imminente, avec un démarrage d'ici la fin de l'année, « Nous avons obtenu toutes les autorisations de travaux. La procédure de commandes publiques de passation de marché a été lancée à la rentrée. La commune procédera très vite à la sélection des entreprises agréées pour la réalisation du chantier. Durant 6 à 8 semaines, la 1^{re} partie va concerner la partie médiane où se trouve l'escalier d'honneur tandis que la 2^e, qui devrait démarrer au printemps 2022, sera axée sur la partie gauche du bâtiment (au-dessus des deux bibliothèques). Il devenait urgent de procéder à cette réfection. En effet, l'une des caractéristiques architecturales techniques de cet Hôtel de Ville est d'avoir été restauré et agrandi pendant les années 1850 à 1853, par Albert Magne, avec une idée très bonne sur le plan esthétique : rendre invisible de l'extérieur les gouttières et descentes d'eau pluviale qui ont été intégrées dans l'épaisseur des murs. Avec pour conséquence regrettable que cela entraîne une forte humidité qui détériore les façades depuis l'intérieur vers l'extérieur. Il faut donc complètement repiquer les murs pour remplacer les descentes devenues



poruses. La Direction Régionale des Affaires Culturelles (DRAC) nous soutient à hauteur de 20 % pour un budget global d'environ 900 000 € sur cinq tranches », détaille Clément Wingler, directeur général adjoint des services en charge notamment de la Culture et du Patrimoine. « La DRAC profitera également de ces travaux pour faire des sondages au niveau de l'escalier d'honneur, afin d'en retrouver la pigmentation d'origine. La même chose nous avait été demandée par la DRAC, pour le Théâtre, il y a quelques années, au moment des travaux portant sur le foyer et le hall. »

NOTRE-DAME ATTEND SA RÉFECTION DE TOITURE

L'intervention sur la Collégiale Notre-Dame va concerner la toiture, la couverture, la création de descentes d'eaux pluviales côté rue du Cloître-Notre-Dame. Des travaux vont aussi être mis en œuvre pour nettoyer des façades qui ont beaucoup souffert des fientes de pigeons. Pour rappel, il y a déjà 2 ans que la Ville a budgété ces travaux pour la Collégiale Notre-Dame. Ils seraient peut-être même terminés sans la volonté de l'INRAP (Institut National de recherches Archéologiques Préventives) de procéder à des fouilles aux abords du Monument. « Il s'agit d'une obligation légale à laquelle nous devons nous conformer. L'étude devait initialement être bouclée avant l'été 2020. Mais crise sanitaire oblige, cela a pris beaucoup de retard. Des sondages ont finalement eu lieu en ce début d'année 2021, durant lesquels l'INRAP a fait plusieurs découvertes intéressantes, ce qui a conduit l'État à nous imposer 2 avenants consécutifs pour prolonger les études. Nous avons donc pris 2 ans de retard sans pouvoir nous y opposer, et ce n'est pas fini : l'INRAP vient de nous demander un nouveau complément d'étude ! Mais nous gardons bon espoir de pouvoir enfin lancer les travaux courant 2022. La Ville se tient prête à lancer la procé-



sure de marché nécessaire pour sélectionner les entreprises, dès que nous aurons obtenu le feu vert de l'État. Les interventions se feront par l'extérieur, ce qui n'engendrera aucune gêne pour les paroissiens ou visiteurs de l'église », résume Clément Wingler.

La Pergola au centre des préoccupations

Œuvre d'art, La Pergola est classée depuis 1995 comme monument historique au vu de sa taille. La Ville n'est donc pas habilitée à intervenir sans l'autorisation des services de l'État. D'autant que La Pergola est aussi considérée comme un monument majeur de l'époque Art Déco puisqu'elle avait remporté le grand prix d'architecture à l'exposition internationale de 1925. La démarche est donc là aussi imposée : il faut passer par une étude.

La dernière restauration a été effectuée il y a 20 ans par la Ville sur la volonté du Maire, Franck Marlin. C'est d'ailleurs à cette occasion qu'elle avait été retirée du site de la Tour de Guinette pour être mise en valeur avec un aménagement paysager aux Portereaux. Ce que l'on peut regretter aujourd'hui, c'est que l'État avait refusé à l'époque l'idée qu'on puisse protéger l'œuvre d'art par un système de couverture. Une superstructure aurait pu permettre de la préserver davantage, notamment pour les infiltrations. Au cours des 20 dernières années, l'œuvre a logiquement subi des dégradations du fait de la pluie et du gel. Une étude de diagnostic a donc été réalisée et remise en avril dernier à la DRAC. La Ville attend la réponse de cette instance, pour lancer une étude de restauration, si possible en 2022.



UN MOBILIER CLASSÉ AUX MONUMENTS HISTORIQUES

Des centaines de couples se sont dits oui dans cette pièce mythique où règne une atmosphère spéciale. Et ce n'est pas un hasard. La salle des mariages de l'Hôtel de Ville a vu son mobilier classé au printemps dernier par la commission nationale des Monuments historiques. Ces banquettes, fauteuils, sièges que tout le monde connaît ont été créés spécialement pour les salons de l'Hôtel de Ville en 1850 par un

ébéniste étampois. Ce mobilier est donc réellement attaché au lieu et constitue un intérêt historique majeur. Il pourra ainsi faire l'objet d'une restauration prochaine. Des devis seront lancés dès 2022.



Nicolas Jamois aux petits soins des plaques de nos rues

Lorsqu'on parle de Patrimoine, on pense tout de suite aux églises, à l'Hôtel de Ville, aux châteaux ou aux hôtels particuliers. Mais le Patrimoine se cache aussi dans les détails comme en témoignent par exemple les plaques de rue. Là aussi, il s'agit d'entretenir comme il se doit ses objets du "petit" patrimoine. Après avoir sollicité la Ville à ce sujet, Nicolas Jamois s'attèle à la tâche depuis 2 semaines pour restaurer une vingtaine de plaques issues des rues d'Étampes. « J'ai créé l'association Henri-Bouilliant, du nom de l'inventeur de ces plaques en fonte avec les lettres en relief blanc sur fond bleu. C'est



une vraie passion. J'effectue d'ailleurs ce travail de manière quasiment bénévole. En tant qu'ancien habitant d'Étampes, je connais et apprécie particulièrement cette ville », précise celui qui habite désormais dans le Loiret. « J'avais repéré différentes plaques susceptibles d'être restaurées en sillonnant la Ville. Depuis la fin août, j'ai récupéré plus de 20 plaques démontées par les Services techniques et qui sont en cours de restauration : les rues du Petit-Panier, du Rempart, de la Boucherie (qui constitue une ancienne partie de la rue de la République), de la Vigne, de la Juiverie, Saint-Antoine, Maucoussel, Darnatal, Cloître Notre-Dame... On

peut facilement les dater à 15 ans près. Sur la majorité, on trouve un petit poinçon sur lequel est écrit HBB pour Henri Bouilliant Brevet. Le brevet ayant été déposé en 1846 pour une durée de 15 ans, leur installation a été effectuée entre 1846 et 1861. Après 150 ans, certaines ont logiquement bien souffert du temps. Ces plaques sont pour beaucoup fabriquées en fonte de zinc. L'avantage de ce métal est qu'il ne rouille pas. En revanche, il a tendance à se déformer et à se casser. Il y a donc des plaques qui reviendront légèrement gondolées car si on essaie de les redresser elles vont se casser. Je procède d'abord à un nettoyage, à un petit sablage pour bien enlever les anciennes traces de peinture avant de les repeindre dans leurs couleurs d'origine : le cadre et les lettres en blanc, le fond en bleu outre-mer. D'ici 2 semaines, les plaques auront retrouvé toute leur splendeur et pourront réintégrer leur cadre d'origine.

RUE PAUL-DOUMER : LE PETIT PONT RESTAURÉ



La Ville d'Étampes a procédé ce mercredi 15 septembre à la restauration du petit pont du lavoir de la rue Paul-Doumer donnant juste derrière le collège Marie-Curie. Datant du début du XX^e, il était corrodé et fragilisé. Les travaux ont été confiés à une société étampoise de serrurerie, métallerie générale et ferronnerie datant de 1932.

LE SIJE, L'ATOUT JEUNESSE DES JOURNÉES DU PATRIMOINE

Après un été bien rempli en termes d'animations et de fréquentation, le Service Accompagnement et Information Jeunesse d'Étampes (SIJE) garde le rythme pour proposer une version innovante et familiale des Journées du Patrimoine, avec en point d'orgue les 25 ans du Conseil Municipal Jeunes. Suivez le guide !

Venez fêter les 25 ans des CMJ

En septembre 1996, une nouvelle instance voyait le jour à Étampes. Un organisme d'un nouveau genre imaginé par le Maire Franck Marlin et composé de jeunes citoyens, force de proposition sur le territoire afin d'y mener et de développer des projets. Les jeunes ont en effet souvent le sentiment que leurs idées et préoccupations ne sont pas suffisamment prises en compte dans le débat public. Ces 25 ans d'existence du CMJ à Étampes confirment avec succès le processus de rénovation de la vie démocratique en diversifiant les formes d'incitations des jeunes à s'impliquer. Le SIJE a ainsi convié d'anciens membres du CMJ, des parents, mais également ses stagiaires et bénévoles – actuels comme passés – pour que tous puissent être salués pour leur engagement auprès de la commune par le Maire Franck Marlin et son adjoint en charge de la Jeunesse Fouad El-M'Khanter. Une occasion unique



de réaffirmer à tous à quel point la notion de mission de service public est une valeur essentielle pour que le vivre ensemble ne soit pas qu'une intention politique mais bien une valeur qui dépend de l'implication de chacun dans le collectif. Dès 14 h, la fête s'annonce belle et conviviale avec différents temps forts tels que les rencontres de l'engagement et des activités découvertes du Patrimoine à l'aide de lunettes 3D (cf articles ci-contre). Sans oublier l'inauguration de l'exposition Art de Toi, réalisée avec la Cie l'Epate en l'Air à 15 h 30, les animations natures autour du potager, une rétrospective sur écran des différents projets, sorties des CMJ ou encore de l'installation d'une boîte à livres avec le concours du

Lion's Club. **Samedi 18 septembre, de 14 h à 17 h, 12, rue Magne.**

Une journée de l'Engagement à la salle Saint-Antoine

En marge de l'anniversaire des CMJ, le SIJE organise également les Rencontres de l'Engagement à la salle Saint-Antoine de 14 h à 16 h 30. Un rendez-vous destiné aux jeunes souhaitant s'investir bénévolement ou non auprès d'associations et ainsi renforcer leur



engagement citoyen. Pas moins de 8 stands sont ainsi prévus, allant de l'information autour du droit du travail au Tremplin Citoyen, en présence de l'EPIDE (établissement pour l'insertion dans l'emploi), du Conseil Départemental, d'Unis Cité ou du réseau d'étudiants solidaires AFEV (Association de la Fondation Étudiante pour la Ville). Le SIJE profite également de cette journée pour inviter des recruteurs et ainsi offrir une opportunité supplémentaire d'accroître son employabilité avec une agence d'intérim présente. **Samedi 18 septembre, de 14 h à 16 h 30, à la salle Saint-Antoine. Inscriptions : 01 69 16 17 60.**

ENVOLEZ-VOUS AVEC LE SIJE POUR LES JOURNÉES DU PATRIMOINE

Ce samedi 18 septembre, dans le jardin du SIJE (12, rue Magne) et à l'aide de casques de réalité virtuelle, le SIJE vous propose une invitation au voyage avec un départ numérique depuis Étampes pour vous imprégner du patrimoine mondial. Trois univers vous attendent :

→ soit vous optez pour une visite d'un des plus beaux musées du monde, → soit votre préférence va à une immersion dans le patrimoine mondial subaquatique.

Le SIJE vous invite à réserver votre billet en appelant directement au 01 69 16 17 60. (Attention places limitées).



RETOUR SUR L'OPÉRATION BOOST TES VACANCES DU SIJE

C'était une première, et elle a rencontré à la fois son public et un succès allant au-delà des espérances de fréquentation pour une première édition. Avec plus de 400 participants, l'opération « Boost Tes Vacances » imaginée par l'équipe du SIJE avait des airs de rendez-vous culturels pour tous. Exposition de jeux anciens pour les plus jeunes, groupes de parole, repas solidaires, ciné-débats, rencontres hebdomadaires autour de l'emploi, ateliers numériques, jeux culturels, accueil de chantiers bénévoles, balades éducatives autour du patrimoine ou des plantes, il y en a eu pour tout le monde ! « *Et on en a gardé sous le pied...* », confie l'équipe qui semble ne pas manquer d'idées ni d'envies pour les prochaines éditions. À suivre donc.



NON À L'INSTALLATION DE STOCKAGE DE DÉCHETS INERTES À SAINT-HILAIRE : UNE 1^{RE} ÉTAPE FRANCHIE AVEC SUCCÈS

Après le combat mené et finalement gagné grâce aux 15 années de lutte contre le projet de stockage de Déchets Industriels dits ultimes prévu à Saint-Escobille, le cadre de vie du Sud-Essonne est à nouveau menacé. Toutes les forces sont en effet mobilisées depuis des mois contre le projet de création d'installation de stockage de déchets inertes (ISDI) de déchets de Bouygues Travaux Publics sur le territoire de la commune de Saint-Hilaire. Sur 34 hectares, ce sont ainsi 1,4 million de m³ de déchets constitués de terres et de cailloux en provenance notamment des travaux du Grand Paris qui seraient déversés au lieu-dit Ardenne – La Saboterie.

La tentative de passage en force a cependant raté car la riposte n'a pas tardé à se mettre en action autour d'associations, l'ADSE en tête (Association Défense Santé Environnement), mais aussi des élus du territoire et des nombreux Sud-Essonnais. Le Conseil municipal d'Étampes votait par exemple à l'unanimité la motion contre ce projet dès le 31 mars. Par un courrier commun rédigé également le 31 mars, les Maires et des élus des 4 communes concernées (Saint-Hilaire, Étampes, Châlo-Saint-Mars et Boutervilliers) affirmaient leur ferme intention de s'opposer au Président de la société du Grand Paris, au président-directeur général de Bouygues Construction ainsi qu'au propriétaire du lieu-dit. Le 2 mai, ce sont des centaines de personnes qui avaient manifesté leur colère.

Des actions qui commencent à porter leurs fruits. Parmi les nombreuses demandes, l'une d'elles a été entendue. Par un arrêté préfectoral en date du 30 juillet, le projet sera instruit selon les règles de la procédure de "l'autorisation environnementale", et non plus comme une simple procédure d'enregistrement comme initialement prévu. Et cela change beau-

coup de choses comme le rappelle le communiqué de presse de l'ADSE : « *Cela signifie que des pièces complémentaires sont demandées au pétitionnaire, que le projet est soumis à une évaluation environnementale et, lorsqu'il sera déclaré complet, à une enquête publique. Continuons d'être vigilants et préparons-nous à ce moment décisif où nous devons participer nombreux et présenter des arguments probants pour démontrer toutes les nuisances et tous les risques présentés par ce stockage dans un lieu inadapté.* »

Bouygues soumis à une évaluation environnementale, en attendant l'enquête publique

Le maire de Saint-Hilaire Stéphane Demeulemeester se montre également satisfait de l'avancée : « *Les éléments soulevés par l'ADSE, le SIARJA (Syndicat mixte pour l'aménagement et l'entretien de la rivière Juine et de ses affluents) et les collectifs ont été pris en compte. Cet arrêté du Préfet soulève de nombreux points : l'augmentation du trafic routier des poids lourds ; les risques d'érosion et de ruissellement sur le bassin versant de la Juine ; les enjeux sensibles pour la source de La Louette, les frayères, les cressonnères et le forage des Boutards ; la proximité d'habitation à moins de 150 m ; la présence d'une trentaine d'espèces protégées... Des points d'éclaircissement doivent être apportés à toutes ces questions par Bouygues Travaux Publics. C'est donc une première bataille gagnée. Nous continuerons quoi qu'il arrive à tout faire pour bloquer ce projet.* » Pleinement engagé, le Maire d'Étampes n'entend pas non plus relâcher la pression à l'instar de tous les opposants.

« *Restons tous mobilisés face à ce projet ubuesque en matière de droit de l'environnement, d'écologie, de géologie... Sans parler des terres de nos agriculteurs. Ce projet, personne n'en veut !* »



Citoyens, membres d'associations, agriculteurs, élus... Plus de 400 personnes avaient répondu présentes le 2 mai dernier à l'appel lancé conjointement par l'Association Défense Santé Environnement, de nombreux collectifs et communes à l'image d'Étampes, pour manifester contre le projet d'une Installation de Stockage de Déchets "dits" Inertes (ISDI) à Saint-Hilaire.

L'Échalote, le restaurant de la gastronomie à la française

Ingrédient indispensable en cuisine, l'Échalote est aussi le nom du restaurant ouvert par Anastasia et Valentin depuis le vendredi 23 juillet au soir. À l'Échalote tout est fait maison. Le jeune couple restaurateur, tous deux âgés de 25 ans, apporte un soin particulier à sa cuisine française revisitée et contemporaine. Tous deux ont travaillé à l'Institut culinaire Cordon Bleu, dont le directeur exécutif n'est autre que le Meilleur Ouvrier de France Éric Briffard.



« Nous cherchions un petit restaurant. Nous avons beaucoup discuté avec l'ancien propriétaire, Jean-Michel Frachisse. Il est parti à la retraite et il nous a transmis toute son expérience. Il était très content que nous le reprenions. On lui a expliqué ce que nous voulions faire et il a beaucoup aimé », raconte le couple de restaurateurs. « Nous avons gardé son principe de travailler à l'ardoise. On a une petite carte, ce qui nous permet de travailler très frais et de changer souvent. On travaille strictement les produits de saison », précise Anastasia.

20, rue Aristide-Briand. Tél. : 01 70 62 27 27. Ouvert du mardi au samedi, de 12 h à 14 h 30 et de 19 h à 22 h. Dimanche : 11 h 30 à 15 h 30.

LE PETIT SAINT-PIERRE S'EST REFAIT UNE BEAUTÉ

L'an passé, Nathalie et Eddy Bourgeois avait fait refaire la devanture de leur boulangerie. Cette année, ils ont profité de l'été pour restaurer du sol au plafond leur commerce. Et quel beau résultat ! Le style est moderne et de bon goût avec sur un pan de mur de grands miroirs style atelier et de l'autre des vitrines réfrigérées dans lesquelles sont installées des pâtisseries forts appétissantes. « La restauration intérieure de la boutique est un confort de travail », déclarent Nathalie et Eddy. « C'est une grande satisfaction. Les vitrines sont hautes pour faire barrage au Covid. Nous avons aussi installé un petit lavabo pour se laver les mains. Avant nous étions toujours obligés d'aller dans l'arrière-boutique. Tous ces nouveaux équipements vont nous faire gagner du temps », souligne Nathalie. Les clients sont aussi ravis. « C'est vraiment chouette », déclare Bernard en découvrant la boutique. « Il y a en plus de la bonne camelote ! Je descends tous les jours de là-haut (NDLR : quartier de Guinette) pour venir chercher mon pain. Il y a du choix. » Effectivement, on trouve la baguette traditionnelle ou multi-graines et de nombreux pains spéciaux... La Boulangerie est aussi très appréciée pour sa baguette, ses pains labellisés Bio et ses viennoiseries. « Tout est fait maison », précise Eddy qui a développé



un rayon « snacking ». « Le midi nous proposons des sandwiches, burgers, paninis, hot-dogs, salades... mais aussi c'est nouveau, un plat chaud différent chaque jour : pâte à la bolognaise ou à la carbonara. Nous proposons aussi cet hiver, de la tartiflette et bien d'autres spécialités », annonce le couple en précisant que le week-end, il y a toujours plus de spécialités pannières, notamment pour l'apéritif. Pour découvrir cette fameuse boulangerie, ne demandez pas les clés à Saint-Pierre, poussez simplement la porte. Derrière se trouve le paradis des gourmets.

Boulangerie-pâtisserie Le petit Saint-Pierre, 187, rue de la République. Tél. : 01 78 83 57 26.

La Boîte à Fromages s'affine encore !

Christian est un fin connaisseur et il le vaut mieux quand on sait qu'il existe près de 1 200 variétés de fromages en France ! Dans sa boutique, le fromager change régulièrement ses approvisionnements pour surprendre et contenter les clients. Cet été, il a entrepris de gros travaux en aménageant à la Boîte à Fromages, de nouvelles vitrines réfrigérées réglées à température pour favoriser l'affinage des fromages. « Ce nouvel équipement me permet aussi d'avoir davantage de choix », déclare Christian. « Je suis passé de 120 produits artisanaux et fermiers à plus de 150 », ajoute le passionné qui lors de quelques jours de vacances d'été a ramené deux spécialités absolument délicieuses. De la tomme de Carrouges, douce et délicatement parfumée au palais provenant du village éponyme, près de Bagnoles-de-l'Orne (Normandie) et une autre tomme, au goût très fruité, fabriquée à Rhuys dans le Morbihan. Vache, brebis, chèvre, buffone... les fromages n'attendent plus qu'à être dressés sur un plateau. Christian a développé aussi un petit espace antipasti italien et d'épicerie fine avec des vins. Puis, il y a moins d'un an, il a créé un emploi en recrutant Lenaïc, un employé aussi fin connaisseur que lui. **La Boîte à Fromages, 14, place Notre-Dame Tél. : 01 70 62 05 08.**



O'MELT, UN NOUVEAU BAR À PLANCHES/STEAKHOUSE POUR LA PLACE SAINT-GILLES

Il était bien connu des Étampois en tant que gérant du bar-pub Tom Pouce dans la rue de la République. Après un détour de quelques années en Bretagne, Fabien Josso est revenu aux sources étampois pour se lancer dans une nouvelle aventure : l'ouverture début juillet du bar à planches O'Melt. « Cela faisait un moment que je réfléchissais à reprendre une enseigne à Étampes. Quand j'ai vu l'annonce de vente pour ce restaurant place Saint-Gilles, je n'ai pas hésité une seconde. » Il faut dire que le cadre bucolique et verdoyant au milieu des tilleuls est idéal pour boire un verre, déguster une planche de charcuterie ou de fromage en intérieur (34 places) comme en extérieur (32 places). « Dans un premier temps, j'ai ouvert O'Melt en tant que bar à planches, avec de bons pro-



duits venus d'Espagne dans un lieu convivial. Mais dès le 1^{er} octobre, un cuisinier prendra les fourneaux pour démarrer l'activité Steakhouse avec des salades, des burgers maisons et toutes sortes de viandes de bonne qualité (limousine, charolaise, angus...). » **14, place Saint-Gilles. Tél. : 01 69 95 38 35. Ouvert du mardi au dimanche, de 11 h à 23 h.**

La Boutique du Voisin au cœur de la Maison Pavard

Depuis 7 ans déjà, Sabrina et Benoît Pavard régaler les papilles des Étampois avec leur différentes gammes de pains, de viennoiseries ou encore de sandwiches dans leur boulangerie Maison Pavard. Cet été, le couple a étoffé la boutique avec de nouveaux présentoirs qui fleurissent bon les circuits-courts et le terroir. « Par le biais de Patrick Garcia, un fidèle client et touche-à-tout génial, notamment professeur au Conservatoire, nous avons décidé d'installer un nouveau coin épicerie : La Boutique du Voisin. C'est un test pour voir si les clients sont sensibles à des produits locaux qui se marient merveilleusement avec nos pains classiques, de campagne, de tradition, ou même nos pâtisseries. Ce sera aussi l'occasion d'animer la boulangerie avec des dégustations. » Pour Patrick Garcia, ce concept de Boutique du Voisin consiste « en un service locavore d'hyper proximité, qui réunit dans un coin de l'enseigne une sélection de produits locaux (au moins 50 % des produits présents) et des produits du terroir régional. Le Sud-Essonne est à l'honneur avec de nombreux produits, comme de la tisane de la Ferme Sapousse à Châlo-Saint-Mars, les Confitures de l'Atelier d'Angerville, du sirop tout droit issu de la Chalouette en Herbes ou encore de la limonade de Janville. Il y a aussi plusieurs produits originaux venus des Pyrénées-Orientales comme de la moutarde aux noix et au miel. En bref, des produits sains, artisanaux et du terroir en général pour retrouver du goût. » **15, rue Sainte-Croix. Tél. : 01 64 94 46 64. Ouvert du mardi au samedi, de 8 h 30 à 20 h.**



Patrick Garcia et Sabrina Pavard.

OPEL CORSA

PROFITEZ DE L'EXCELLENCE ALLEMANDE

PORTES OUVERTES
DU 16 AU 19
SEPTEMBRE

Vivez l'expérience de l'excellence allemande avec l'Opel Corsa. Découvrez ses technologies embarquées innovantes, son design affirmé et son confort premium au service de la conduite. Et roulez sans contrainte dans sa version électrique avec son autonomie jusqu'à 337 km et recharge rapide jusqu'à 80% en 30 minutes⁽¹⁾.

Disponible version 100% électrique, essence ou Diesel. Prenez rendez-vous pour l'essayer dans le réseau Opel.



OPEL CORSA À PARTIR DE
119 € PAR MOIS⁽²⁾

LLD 48 mois avec apport de 1 500€
Assistance et garantie incluses pendant 4 ans*

OPEL CORSA-e À PARTIR DE
119 € PAR MOIS⁽³⁾

LLD 48 mois avec apport de 2 000€, après déduction du Bonus écologique.
Prime à la conversion de 2 500€ déduits. Sous conditions de reprise.
Assistance et garantie incluses pendant 4 ans*



**Baudrey
Automobiles**

Sur le bord de la RN 20
91150 ÉTAMPES
Coordonnées géographiques Latitude 48.4572224900551
& Longitude 2.1767311543029564

Tél. : 01 69 16 17 50

Fax : 01 69 16 17 59

https://www.opel-baudrey.fr/

(1) Avec un chargeur rapide DC 100kw. (2) Exemple pour une location longue durée (LLD) sur 48 mois et 40 000 km pour une Opel Corsa Edition 1.2 essence 75ch neuve en stock hors option, 1^{er} loyer majoré de 1 500€ suivi de 47 loyers de 119€, incluant l'assistance et l'extension de garantie pendant 48 mois. (3) Exemple pour une location longue durée sur 48 mois et 40 000 km pour une Opel Corsa-e édition neuve en stock hors option : 1^{er} loyer majoré de 2 000€ ramené à 2 000€ après déduction du bonus écologique de 6000€ et de la prime à la conversion de 2 500€, suivi de 47 loyers de 119€, incluant l'assistance et l'extension de garantie pendant 48 mois. Montants exprimés en TTC (hors assurances). Restitution en fin de contrat avec paiement de frais de remise en état standard et km supplémentaires. Sous réserve d'acceptation du dossier par Opel Bank, SA au capital de 101 929 642€, siège social : 2 Boulevard de l'Europe 78300 Poissy - RCS Versailles 562 068 684 - Immatriculation ORIAS N°07009184 (www.orias.fr). Offres non cumulables, réservés aux particuliers, sous conditions de stock hors option. Valables pour toute commande jusqu'au 30 septembre 2021 auprès du réseau Opel participant. Tarifs au 01/06/2021. *Contrat de service Extension de Garantie & Assistance comprenant deux ans de garantie et d'assistance à l'issue des 2 ans constructeur pour 48 mois et 40 000 km (au 1^{er} des deux termes atteints), selon conditions générales disponibles dans le réseau Opel.

Modèles présentés : Corsa GS Line 1.2 100ch BVM neuf avec options, 1^{er} loyer majoré de 1 500€, suivi de 47 loyers de **153 €**. Corsa-e GS Line avec options, 1^{er} loyer majoré de 2 000€ puis 47 loyers de **153 €**, après déduction du bonus écologique et de la prime à la conversion si éligible.
Consommation mixte : gamme Corsa (l/100 km) : 4,1/5,8 (WLTP) et CO₂ (g/km) : 107/134 (WLTP) ; gamme Corsa-e (kWh/100 km) : 17 (WLTP) et CO₂ (g/km) : 0 (WLTP).

Diviser le coût de vos assurances de prêts par 2 ou 3
C'EST POSSIBLE ET C'EST GRATUIT

**Q.C.F.
CREDITS**

Pensez à regrouper vos crédits

Nelly Quiniou et son équipe
vous accueillent pour tous vos projets de crédits et d'assurances.

Pensez à regrouper vos crédits et négocier vos assurances. Prêt immobilier, personnel, trésorerie, assurances emprunteurs, avance sur épargne salariale...
17, rue d'Enfer, angle place de la Bastille - 91150 ETAMPES

Ouvert du mardi au samedi.

Mardi au samedi
Sans interruption
De 11 h à 18 h.

01 69 58 72 50

Fax : 01 69 58 72 35

quiniou@qc-credits.fr
www.qc-credits.fr

FORUM DES ASSOCIATIONS : LA VIE ASSOCIATIVE A REPRIS FORTISSIMO

Le forum des associations a connu de belles heures d'affluence le week-end dernier. Après un an et demi en stand-by à cause de la Covid, la vie associative reprend des couleurs et la vie son cours normal, dans le respect des règles sanitaires en vigueur bien entendu.



Sur scène, des associations et leurs membres ont été mis à l'honneur pour leur action au quotidien, parmi elles se trouvaient la Batterie Fanfare, J'arrive production et Les restos du Cœur. Un hommage a également été rendu à Jean-Pierre Malys, alias Mickey.



Dès l'ouverture et durant toute la journée de samedi, le Maire Franck Marlin a arpenté les allées du Forum des associations à la rencontre des représentants et des bénévoles des associations. Disponible, à l'écoute de chacun, le Maire s'est félicité du succès de cette rentrée associative, dynamique, chaleureuse et conviviale.

RUGBY : LE CLUB HOUSE ELIE-BONAT INAUGURÉ



« La municipalité d'Étampes n'oublie pas celles et ceux qui ont donné de leur personne pour faire rayonner notre belle ville », rappelle le Maire Franck Marlin lors de l'inauguration du club House Elie-Bonat dimanche 12 septembre. La cérémonie s'est déroulée en présence de nombreux conseillers municipaux, de Janine, l'épouse d'Elie-Bonat, de ses enfants et petits-enfants, de personnalités locales et amis de l'ovalie. Parmi elles se trouvent Florian Grill, Président du Comité Ile-de-France de Rugby et une délégation du Comité de Rugby de l'Essonne.

« La nouvelle que le Club House porte son nom, a réanimé et plongé, Élie Bonat (NDLR : un des membres de la première heure de l'histoire d'Étampes Rugby Club) dans une très grande joie », a déclaré Janine, son épouse. « C'est le rayon de soleil qui a éclairé la fin de sa vie », a ajouté sa fille, Béatrice.

HOMMAGE

GUY MÉRY, CONSEILLER PÉDAGOGIQUE RETRAITÉ NOUS A QUITTÉS

Guy Méry avait du tempérament et savait se faire respecter. Les élèves des écoles élémentaires et des collèges s'en souviennent encore. « Il a été nommé parmi les premiers conseillers pédagogiques en Éducation Physique et Sportive de l'Éducation nationale dans le département de l'Essonne », déclare Marie-Claude Soën, ancienne conseillère pédagogique également. « Durant les années 1970 à l'école des Prés, c'est lui qui m'a accompagné dans ma formation d'enseignement dans le domaine de l'Éducation Physique et Sportive. C'était un homme

convaincu de la nécessité de faire pratiquer du sport aux enfants. Il avait une autorité naturelle, toujours dans la bonne humeur. Il a effectué l'essentiel de sa carrière à Étampes. Guy Méry a été un des premiers à organiser des rencontres sportives inter-établissements. Je l'ai côtoyé aussi quand il était engagé dans l'association Prévention Maif, nous avons gardé de bonnes relations. Nous avons partagé de beaux projets éducatifs et sportifs ensemble. C'est lui qui m'a donné le goût du sport à l'école », ajoute-t-elle.

Guy Méry est décédé dans sa 82^e année, à la

Clinique les Jardins de Brunoy. Le Maire, Franck Marlin qui l'a bien connu salue le parcours professionnel de cette figure de l'Éducation nationale d'Étampes qui a exercé son métier avec passion et conviction. Au nom de toute la Ville d'Étampes, le Maire adresse également ses sincères condoléances à sa famille, Vincent, Carole et Sébastien, ses enfants et à ses trois petits-enfants William, Lucille et Sacha.



INFOS MUNICIPALES

• Pharmacie de garde

Dimanche 19 septembre : PHARMACIE DE GARLAND : 7, place Etienne-de-Garland, à Corbreuse.

• Menus des enfants

Lundi 20 : betteraves rouges, sauté de dinde au curry, pâtes tricolores, Vache qui rit, fruit. Mardi 21 : concombre vinaigrette, filet de poisson sauce espagnole, riz créole, Carré de l'Est, Flanby caramel. Mercredi 22 : salade de tomates à l'échalote, nuggets de poulet, frites, yaourt aro-

matisé, fruit bio. Jeudi 23 : salade coleslaw, ravioli tofu bio, fromage blanc, fruit. Vendredi 24 : salade de pommes de terre, chipolatas ou saucisses de volaille, haricots verts, Saint-Nectaire, poires.

ÉTAT CIVIL

• Bienvenue à

Le 01/09 : Jean-Paul Molina Roriguez ; 04/09 : Raphaël Brunoy-Tocnay ; 07/09 : Emilie Motawee.

• Félicitations à

Le 10/08 : Lourenço Martins ; 11/09 : Monique Kuter et Antonio de Oliveira Fardilha ; Amale Houchou et Dany Claisse.

• Elles nous ont quittés

Le 03/09 : Claire Amare, 65 ans ; 05/09 : Simonne Collet née Via, 98 ans ; 09/09 : Césarine Makila Ghonda Lokwa née Mavova Lumanu.

LIBRE EXPRESSION

ENSEMBLE ON FAIT TELLEMENT PLUS

Des actes concrets au seul service des Étampois

En cette période de portes ouvertes dans les Maisons de Quartiers de Guinette, Saint-Michel et la Croix-de-Vernailles, nous tenions à rendre hommage aux agents et à nos nombreux partenaires, tous engagés au service des Étampois pour répondre à leurs demandes et les accompagner dans leurs démarches. Ces acteurs du bien vivre ensemble, créateurs de lien social, jouent un rôle essentiel et incarnent au quotidien la proximité des services publics.

Un sujet d'actualité que nous traduisons en actes concrets depuis de nombreuses années ici à Étampes en développant et en amplifiant ce type de structures comme on peut le voir avec l'ouverture de Rosa-Parks.

Un acte tangible qui rejoint les opérations de rénovation urbaine et illustre notre engagement sans faille au service de la qualité de vie des quartiers.

Contrairement à d'autres qui n'agissent que par diatribes déconnectées, nous agissons concrètement, à l'écoute quotidienne des habitants.

Franck MARLIN et la liste « Ensemble, on fait tellement plus »

ÉTAMPES EN COMMUN

DGS : QUI VEUT PRENDRE SA PLACE ?

Nous tenions à utiliser notre tribune pour souhaiter une bonne continuation à l'ex-Directeur Général des Services (DGS) : le troisième départ en un an !

Cette valse des agents, qui prennent la porte les uns après les autres, est significative. Elle s'explique soit par les coups de sang de ceux qui sont aux manettes ; soit par leur incapacité à écouter les alertes des agents. Pour Étampes, ces départs représentent un coût humain et financier majeur : les Forces vives s'exilent (pas très loin, à Dourdan notamment), ou refusent de venir travailler dans notre commune.

Il est temps de stopper l'hémorragie à la source. Seul un changement de direction politique à la Mairie attirera les agents, leur permettra de se fixer à Étampes, et d'agir en toute sérénité, au service des Étampois et des Étampois.

Mathieu HILLAIRE, Maxime MARCELIN, Camille BINET - DEZERT, Jacques CORBEL, Maryline COMMEIGNES.
<http://www.etampesencommun.fr> contact@etampesencommun.fr

UNE ÉQUIPE S'ENGAGE POUR ÉTAMPES

Étampes : Ville d'Art et d'Histoire ?

Étampes possède un riche patrimoine culturel et historique, c'est indéniable. Partout dans la ville, églises, moulins, murailles, lieux-dits sont là pour rappeler l'histoire riche d'une ville d'étape devenue ville royale et capitale de la Beauce. La densité de monuments est rare pour une ville de cette taille et cela devrait être un atout pour l'attractivité de la ville. Hélas, ce potentiel est très mal exploité. L'exemple le plus flagrant est la fermeture depuis 3 ans de la Tour de Guinette sans perspective connue pour sa réhabilitation et son ouverture.

Que fait la majorité municipale pour l'attractivité de la ville ? Où sont les campagnes à grande échelle pour attirer les touristes ?

Nous appelons à relancer la fête médiévale supprimée il y a des années. Qu'elle devienne un curseur et un phare pour augmenter la visibilité positive de notre ville.

Clotilde Douard, Tarik Meziane et Isabelle Tran Quoc Hung
Email : eeetampes@protonmail.com

Retrouvez
Étampes info
en couleur

chaque jeudi soir

→ sur le site de la Ville : www.etampes.fr
ou en vous inscrivant à la newsletter (formulaire disponible en bas de la page d'accueil du site www.etampes.fr).



N° 1229

Hebdomadaire municipal de la Ville d'Étampes
N° ISSN 2800-2369
Tél. : 01 69 92 12 92
Fax : 01 69 92 12 88

Courriel : communication@mairie-etampes.fr

Directeur de la publication : Manuel Belliard

Directrice de la Rédaction et Webmaster : Christine Martin

Rédacteur en chef : Benjamin Paschal

Rédaction-photos : Christine Fougereux-Léger Baya Kanane

Maquettiste : Murielle Kusy-Broudieu

Secrétariat : Tiphany Vergne

Publicité : Service Communication

Impression : ADREXO - HOPPS Group
ÉTAMPES info est imprimé sur papier recyclé et recyclable.



À jeter dans le conteneur adapté.

Retrouvez-nous sur Internet et les réseaux sociaux :

@ www.etampes.fr
Facebook : MairieEtampes
Twitter : @MairieEtampes
Instagram : @mairieetampes
YouTube Mairie Étampes

C'EST PARTI POUR UNE NOUVELLE SAISON DE CHASSE



Ce dimanche 19 septembre, la saison de chasse, au petit et gros gibier, va s'ouvrir. À une semaine de ce rendez-vous important pour la communauté des chasseurs, les adhérents de La société Nouvelle de Chasse de Saint-Martin ont effectué leur assemblée générale annuelle. Pierre Cognet, le Président réélu, s'est félicité d'accueillir de nouveaux jeunes chasseurs au sein de la Société de chasse « *Nous sommes aujourd'hui 58 adhérents* », a-t-il annoncé. Le Président a ensuite rappelé à l'assistance des points du règlement pour que la saison se passe dans les meilleures conditions, en appuyant fortement sur le respect des distances aux abords des habitations. Le Président a aussi insisté sur la nécessité de porter des tenues à effet couleurs pour être bien vu des uns et des autres. Les demi-actionnaires pourront chasser aussi un week-end sur deux pour éviter trop de monde sur le territoire. « *On nous a signalé beaucoup de sangliers qui font d'énormes dégâts dans les cultures, des chevreuils et aussi des lièvres car il y a eu moins de prélèvements l'an passé à*

cause de la Covid. Les chasseurs pourront cependant ne prélever qu'un seul lièvre pour l'année. La saison devrait être bonne. Nous chasserons cependant avec modération pour assurer la reproduction des espèces. Nous ferons aussi attention aux prélèvements des gibiers à plumes tels que les faisans et les perdrix. Le printemps a été humide et les couvées n'ont pas été bonnes », déclare pour sa part Thierry Pailloux, président de la société de chasse de Saint-Pierre qui compte à ce jour 11 sociétaires et un territoire de chasse de 500 hectares.

LES MEMBRES DU BUREAU ET GARDES-CHASSE DE LA SOCIÉTÉ NOUVELLE DE CHASSE DE SAINT-MARTIN RÉÉLUS



De gauche à droite : Jean-Claude Vaisset (membre du bureau), Jean-Jacques Fontaine (Vice-Président), Jacky Laurent (membre du bureau), Jean-Michel Josso (membre du bureau), Pierre Syroid et Daniel Percy Gardes-chasse, Pierre Cognet (Président).

Des petits nouveaux dans le cercle des chasseurs de Saint-Martin



Charles, « *Dans ma famille, on est chasseurs de père en fils. C'est assez courant d'être chasseur chez les agriculteurs. J'aime ces moments de convivialité, de retrouver les autres, de voir le gibier en plaine et en forêt, puis aussi de me rendre utile à l'environnement. Certaines espèces comme les sangliers font beaucoup de dégâts dans les cultures. Je suis plutôt bien placé pour en parler, il est important de réguler leur population* ».



Michaël, « *Cela va être ma première saison en tant que chasseur, idem pour ma chienne Stella, un setter anglais, de 7 mois. J'ai passé mon permis de chasse récemment. J'ai découvert la chasse avec des membres de ma famille. Je les accompagnais et je me suis pris de passion à la fois pour la chasse, la nature, les moments de partage et de convivialité entre chasseurs. Mon arrivée au sein de la Société Nouvelle de Chasse de Saint-Martin s'est super bien passée. Les membres du bureau m'ont fait visiter le territoire de chasse, m'ont associé à des activités pour améliorer et entretenir le territoire de chasse comme alimenter*

les abreuvoirs, sécuriser les angles de tir des miradors... La chasse est une tradition, cela a toujours existé et cela a aussi une utilité pour réguler la population de certaines espèces animales. »

Julien, « *Cela fait 10 ans que je chasse et c'est ma toute première année au sein de la Société Nouvelle de Chasse de Saint-Martin. J'ai toujours aimé l'esprit de convivialité lors des sorties de chasse avec mes oncles et mon grand-père. J'aime aussi me promener avec mon chien, être dans la nature. C'est pour moi, un moment d'évasion. Je n'y vais pas que pour tirer du gibier, ce n'est pas la chose principale à mes yeux. Même quand je reviens bredouille, je suis content* ».

Jean-Philippe, le "cuisinier" des chasseurs

De faisans, de perdrix, de chevreuils, de cerfs, de sangliers, de pigeons... Jean-Philippe, ancien charcutier formé rue Evezard, à Étampes fait le bonheur des chasseurs. En toute amitié, il transforme les gibiers en de délicieuses terrines. « *J'ai commencé ma carrière professionnelle comme charcutier et je suis devenu par la suite cuisinier. Le gibier, c'est*

excellent quand il est bien cuisiné et j'adore m'aventurer dans de nouvelles recettes. Chasseur moi-même, j'aime cuisiner des terrines de gibiers à l'ancienne, ou bien encore des rillettes, je me suis même lancé récemment dans la confection de saucisses de sanglier. Je fais tout cela pour le plaisir et suis content d'en faire profiter, en toute convivialité, mes amis chasseurs. »



LA VOLIÈRE REBAPTISÉE ESPACE PIERRE-CHEVET



La Volière, le lieu de rendez-vous nature, de l'amitié et de la convivialité des chasseurs créée par Pierre Chevet et ses amis Jean-Claude Vaisset, Alain Magot et Gilles Charbonnel, il y a une trentaine d'années, a été rebaptisée du nom de son fondateur, propriétaire jadis du terrain. Une décision qui a été prise à l'unanimité par le Conseil municipal le 2 juin dernier.

Le lieu devenu municipal a accueilli dimanche 12 septembre, lors de l'inauguration de nombreuses personnalités locales, les enfants, les petits-enfants et arrière-petits-enfants de Pierre Chevet et de nombreux amis chasseurs.

Le Maire, Franck Marlin a découvert avec Pascal, un des fils de Pierre Chevet, les deux plaques souvenir, l'une à l'extérieur et une à l'intérieur de la volière qui porte désormais le nom de : Espace Pierre-Chevet.



LES CHASSEURS ONT DES OBJECTIFS DE RÉSULTATS

La chasse est un loisir-sportif mais pas uniquement. Les chasseurs ont des objectifs de résultats de régulation signifiés par arrêté préfectoral. « *Si nous régulons les sangliers, qui font d'importantes dégradations dans les cultures ou dans des jardins de particulier, on fait payer les dégâts de sangliers aux Sociétés de chasse. C'est une taxe à l'hectare, répartie sur l'ensemble des Sociétés de chasse. Cette année, nous avons payé 800 €* », déclare le Président de La société Nouvelle de Chasse de Saint-Martin. « *Il nous coûte également 35 € pour la bague de marquage de chaque bête prélevée* ».

PERMIS DE CHASSE : TOLÉRANCE ZÉRO SUR L'INSÉCURITÉ

L'examen est noté sur 31 points, le candidat est reçu s'il obtient un minimum de 25 points sur des exercices pratiques et des questions théoriques. « *Et sous condition de ne commettre aucune faute sur l'aspect sécurité car c'est éliminatoire d'office* », rappelle Pierre Cognet, le président de la Société Nouvelle de Chasse de Saint-Martin. L'examen unique du permis de chasser est organisé par l'Office Français de la Biodiversité (OFB) en collaboration avec les Fédérations Départementales des Chasseurs. « *Les connaissances sont centrées sur la connaissance des espèces, les différents biotopes, la sécurité et la maîtrise de l'arme par le futur chasseur* », souligne le Président. Pour avoir des renseignements sur la formation des chasseurs :

<https://www.chasseurdefrance.com/pratiquer/permis-de-chasser/>

Des travaux à réaliser ?



- Rénovation
- Extension
- Décoration
- Isolation

AGENCE D'ETAMPES | 06 68 68 20 69
www.etampes.lamaisondestravaux.com



MARRE DES AGENTS TROP GOURMANDS,

ADOPTÉZ LE BON PARTENAIRE

Proprietes-privées.com

ACHAT - VENTE
LOCATION - GESTION



Michelle LE PENNEC

ÉTAMPES (91) ses environs et le LOIRET (45)

06 99 63 79 81

FÊTE DES VOISINS LE 24 SEPTEMBRE : IL EST ENCORE TEMPS DE S'INSCRIRE

Face à la crise sanitaire qui sévissait à plein au printemps dernier, la Fête des Voisins 2021 n'avait pu se tenir comme de tradition lors du dernier vendredi du mois de mai. Qu'à cela ne tienne ! Pas question pour autant de renoncer à ce beau moment de convivialité auquel de nombreux Étampois sont attachés dans tous les quartiers de la Ville. Une nouvelle date avait été fixée au vendredi 24 septembre. Il est donc encore temps de se signaler en appelant le Service Vie associative en indiquant son nom, le lieu de la manifestation. Lors de l'inscription, les modalités seront dévoilées pour retirer le kit (nappes, affiches, tracts, t-shirts, ballons, gobelets...). **Inscription : 01 64 94 02 97 ou par mail : vieassociative@mairie-etampes.fr**



LA FÊTE SAINT-MICHEL : DANS UNE SEMAINE, C'EST PARTI MON KIKI !

Un tourbillon d'animations va gagner la Cité royale et emporter tous les Sud-Essonnais pour 2 semaines de fête foraine. Le rendez-vous mythique d'Étampes, la Fête Saint-Michel, revient dès le 25 septembre à l'Île de loisirs. Auto-tamponneuses, stands de tirs, pieuvres et autres maisons de la peur attendent petits et grands amateurs de sensations, mais aussi des croustillons hollandais, barbe-à-papa et autres pommes d'amour pour tous les gourmands. À savourer sans modération, **du 25 septembre au 10 octobre, à l'Île de loisirs d'Étampes. Inauguration samedi 25 septembre à 14 h. Pass sanitaire et port du masque obligatoires.**



DEUX COURS D'ESSAIS GRATUITS PROPOSÉS PAR CORPS ET ARTS

L'association Corps et Arts vous propose des cours de danse Modern Jazz à partir de 4 ans. Il reste quelques places dans certains cours, n'hésitez pas à venir découvrir l'univers de la professeur Laura Surest, diplômée d'état en Danse Jazz et en HandiDanse. Deux cours d'essais sont gratuits. Les cours se déroulent à la salle de danse Marcelle-Renard à l'EPPVS, rue de la Croix-de-Vernailles. **Renseignements et informations au 06 78 19 79 30 et associationcorpsarts@orange.fr**

ENVIE DE S'INITIER À LA MARCHÉ NORDIQUE ?

En 2006, Étampes Athlé était un des tout premiers clubs en France à proposer l'activité. Largement démocratisée depuis, la marche nordique a même une journée nationale dédiée le 18 septembre. À cette occasion, une animation découverte sera organisée samedi 18 septembre à 9 h 30 au départ de la piscine à vagues de l'Île de loisirs avec l'entraîneur d'Étampes Athlé, Pierre Elsdén. À noter que durant l'après-midi, plusieurs membres du club seront également à l'enseigne Décathlon de Sainte-Geneviève-des-Bois de 12 h à 17 h pour des animations découvertes de l'athlétisme.

ACCUEILS DE LOISIRS : L'AGGLO OUVRE LES INSCRIPTIONS POUR LES PROCHAINES VACANCES

La Communauté d'Agglomération de l'Étampois-Sud-Essonnes a ouvert jusqu'au 28 septembre les inscriptions pour ses accueils de loisirs en vue des prochaines vacances scolaires. Infos et inscriptions via le Portail Famille accessible depuis etampes.fr ou caese.fr ou auprès du Guichet Unique au 13, rue Saint-Antoine, tél. 01 64 59 27 27.

MÉTÉO DU WEEK-END

Samedi 18 septembre



S^{te} Nadège
Matin : 12°
Après-midi : 20°

Dimanche 19 septembre



S^{te} Emilie
Matin : 13°
Après-midi : 20°

Retrouvez chaque lundi les photos de la semaine écoulée sur www.etampes.fr > Galerie

VOS RENDEZ-VOUS CULTURELS POUR LES JOURNÉES DU PATRIMOINE

Mozart à l'honneur pour les 35 ans de l'OCE

En prélude aux Journées Européennes du Patrimoine et avec l'aide de la Ville, l'Orchestre de Chambre d'Étampes fait son grand retour sur scène après vingt mois d'un long silence dû à la pandémie de Covid-19 et à l'arrêt imposé des activités chorales et des concerts. C'est donc avec une joie immense mais aussi avec une vive impatience d'un côté comme de l'autre que les musiciens vont retrouver le public. « *Un concert, c'est un peu comme un repas de famille, disait le grand trompettiste Maurice André, car c'est effectivement un moment festif de partage très attendu.* », indique Rodolphe Gibert, le chef de l'orchestre qui fêtera également à cette occasion les 35 ans de sa création en septembre 1986. « *Au plaisir de se retrouver s'ajoute celui de rejouer le Requiem de Mozart, quinze ans après l'avoir donné pour la première fois à Étampes en 2006, à l'occasion du 250^e anniversaire de la naissance du génial compositeur. Magnifique et universellement célèbre, composé en 1791, au sommet de la maturité de Wolfgang Amadeus Mozart, qui mourut avant d'achever son chef d'œuvre, son Requiem est un monument du patrimoine musical vocal sacré* », poursuit Rodolphe Gibert. Pour l'Orchestre de Chambre d'Étampes, c'est aussi l'occasion d'une première collaboration avec le Chœur des Mini-Opéras de Lardy, dirigé par la mezzo-soprano solo Agnès Loyer, et le Chœur Divinopéra, de Paris, dirigé par la soprano solo Marie Saadi. **Vendredi 17 septembre à 20 h 30 en l'église Saint-Gilles d'Étampes. Entrée : 15 € - Tarif réduit : 10 €. Renseignements et réservations possibles au 06 52 22 90 19. Pass sanitaire et masques obligatoires.**



L'Ensemble Vocal Abélard pour redonner de la voix

Depuis sa création, le foisonnement artistique de l'association Exultate se manifeste à travers 3 entités. Mais l'Académie de Musique Sacrée de la Renaissance (annulée lors des 2 dernières éditions), le Chœur du Pays d'Étampes et l'Ensemble Vocal Abélard ont subi de plein fouet la crise sanitaire. C'est pourquoi le rendez-vous du 18 septembre résonne comme une libération pour le quintette de l'Ensemble Vocal Abélard. « *Nous interpréterons des chants sacrés de la Renaissance a cappella avec un répertoire qui fait la part belle aux compositeurs anglais. Nous terminerons avec le bouleversant Miserere de Josquin Desprez. Nous attendions ce moment depuis longtemps. Pour les Journées du Patrimoine, le fait d'entendre nos 5 voix qui résonnent sur les pierres de l'église Saint-Gilles relèvera de la magie* », s'enthousiasme Lydwine de Hoog-Belliard. **Samedi 18 septembre à 17 h en l'église Saint-Gilles. Réservations et renseignements au 06 81 39 81 74. Pass sanitaire et masques obligatoires.**



À LA DÉCOUVERTE DU CHÂTEAU ROYAL

Ils avaient prévu une grande Fête médiévale. Malgré l'annulation en raison des mesures sanitaires, les membres de l'Association du Château Royal d'Étampes (ACRE) n'auraient raté pour rien au monde ces Journées du Patrimoine. « *C'est un événement majeur pour nous tous, une occasion rare de pouvoir organiser des visites sur ce site chargé d'histoire* », relate Ingrid Evrat, la présidente de l'ACRE. « *Samedi 18 septembre, notre association proposera, en partenariat*



avec la Ville d'Étampes, de nouvelles visites commentées à 15 h, 16 h et 17 h sur inscription. » **Réservation obligatoire au 06 58 03 49 26 ou acre91@laposte.net.**

DÉCOUVREZ LE PROGRAMME DES JEP DANS L'AGGLO !

Une exposition du peintre Jacques Rohaut à l'Hôtel Anne-de-Pisseleu et au Musée intercommunal, des visites au Tribunal, au Théâtre, à la Collégiale Notre-Dame, à l'Hôtel de Ville ou en l'église Saint-Basile, un bain sonore à la Bibliothèque Diane-de-Poitiers... La Communauté d'Agglomération de l'Étampois-Sud-Essonnes propose un programme varié pour les Journées Européennes du Patrimoine (JEP) autour des Monuments qui symbolisent notre territoire si riche. À découvrir sans modération. **Retrouvez toutes les informations sur le site etampois-sudessonne.fr > Actualités.**



LAURA DOMENGE POUR DÉMARRER LA NOUVELLE SAISON EN TROMBE

« *Nous avons le plaisir de vous annoncer la réouverture des Grands Solistes avec Laura Domenge qui nous fait l'honneur de sa présence* », se réjouit déjà Saïda Churchill, en charge de la Programmation culturelle de la Ville. « *Une fois de plus, notre petite salle aura su séduire un(e) grand humoriste ! Merci à eux de revenir vers des petites salles pour nous faire profiter de cette proximité. Vous avez peut-être déjà vu Laura Domenge sur le plateau Please Stand Up au Théâ-*



tre il y a deux ans. Tantôt d'un revers, tantôt d'un smash, elle marque son point à chaque fois avec des propos symbolisés par un rire rassembleur qui nous invite à cesser de nous prendre au sérieux. » **Nouveau spectacle : En rodage de Laura Domenge vendredi 24 et samedi 25 septembre à 20 h 30 et dimanche 26 septembre à 17 h au théâtre Les Grands Solistes. Réservations : 06 73 37 90 58. Pass sanitaire et masques obligatoires.**

SAE : LE SALON DE TOUS LES ARTS

Grâce à la Société Artistique d'Étampes (SAE), les visiteurs peuvent découvrir durant 15 jours et en un seul lieu tout un panel des savoir-faire d'exception de l'Étampois-Sud-Essonnes à l'occasion de la 89^e édition du Salon d'Art d'Étampes. « *Nous avons l'immense plaisir de mettre à l'honneur la peintre Danielle Burgart et la sculptrice Anne Bothuon. Le Street Artist hRLck nous proposera une étonnante série de Totems. En parallèle, l'humour*



sera également valorisé à travers les créations de 6 artistes. En outre, plus de 70 artistes présenteront leurs œuvres. De nombreux prix seront décernés par plusieurs jurys lors du vernissage dimanche 26 septembre à partir de 11 h 30 », résume le président de la SAE, Jeanlou Joux. **Du samedi 25 septembre au dimanche 10 octobre à la salle des fêtes. Ouvert tous les jours de 15 h à 18 h. Entrée libre. Pass sanitaires et port du masque obligatoires.**

HOROSCOPE de la semaine

- BÉLIER** 21 mars - 20 avril
Votre joie de vivre augmentera votre charme et vous séduirez sans problème.
- TAUREAU** 21 avril - 20 mai
Votre travail sera source de satisfactions. On appréciera votre sérieux.
- GÉMEAUX** 21 mai - 21 juin
Vous aurez envie de partager des moments agréables, rien qu'à deux.
- CANCER** 22 juin - 22 juillet
Vous devrez maintenir des relations positives avec vos collaborateurs.

- LION** 23 juillet - 23 août
Votre vie sentimentale va passer par une phase de tendresse et de sensualité.
- VIERGE** 24 août - 22 septembre
Fini les petits soucis de santé, vous allez retrouver la forme !
- BALANCE** 23 septembre - 22 octobre
Vous serez sur la même longueur d'onde que votre partenaire.
- SCORPION** 23 octobre - 21 novembre
Si vous avez des idées ou des projets, c'est le moment d'en parler.

- SAGITTAIRE** 22 novembre - 21 décembre
Vous ne manquerez pas de dynamisme et votre bonne humeur sera contagieuse.
- CAPRICORNE** 22 décembre - 19 janvier
Il ne faudra pas perdre de vue vos objectifs et avancer prudemment.
- VERSEAU** 20 janvier - 19 février
Vous ne ménagez pas votre corps et il y a un risque de problème musculaire.
- POISSONS** 20 février - 20 mars
Prenez le temps d'analyser les détails pour pouvoir prendre les bonnes décisions.